Tirucciṟṟampalam, Purātanavaṉeśvara temple, time of Varaguṇa, year 4 + 12

Valérie Gillet and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Valérie Gillet, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPandya00014

Repository: Pāṇḍya (tfa-pandya-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPandya00014.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-01 13:11 (562e33f), last modified 2026-09-29 11:09 (e2e7d8a)

Summary

Purātanavaṉeśvara temple, Tirucciṟṟampalam, Pattukkōṭṭai taluk, Tañcāvūr district. On the southern doorjamb of the entrance to the *ardhamaṇḍapa*. There is a damaged inscription dated to the 29th regnal year of Parāntaka I on the opposite doorjamb (ARIE/1925-1926/C/1926/186).

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

va**ra**〈2〉kuṇa-**mahā-rāja**〈3〉ṟku yāṇṭu nāṉ〈4〉k-āvataṟku Etir〈5〉 panni(raṇṭu)m ā〈6〉(ṇṭu) [...]〈7–9〉 [3 lost lines]〈10〉 (Āvatu tirucci)〈11〉(ṟṟemattu kāṇi U)〈12〉(ṭaiyārkku Añ)〈13–25〉 [13 lost lines]

Apparatus

〈5〉 panni(raṇṭu)m ◇ *panni(raṇṭā)m* SII. — 〈5〉 ā〈6〉(ṇṭu) [...] ◇ *ā〈6〉ṇṭu [10+]* SII.

〈10〉 (Āvatu tirucci)〈11〉(r̲r̲emattu kāṇi U)〈12〉(ṭaiyārkku Añ) ◇ *Āvatu tirucci〈11〉r̲r̲emattu kāṇi U〈12〉ṭaiyārkku Añ* SII.

Translation by Gillet 2017

Hail! Prosperity! This is the 12th year opposite to the 4th year of Varaguṇa Mahārāja [...] to the Lords/Lord (*uṭaiyār*) of the land (*kāṇi*) of Tirucci r̲r̲emam [...]

Commentary

The middle part of the inscription is not legible anymore: it is at the level of the hand of those who enter the sanctuary, and everybody touches it when entering, damaging the inscription. Valérie Gillet has counted between 25 to 26 lines in this inscription instead of the 16 lines given in both the editions: only a few letters at the beginning or at the end of the lines are legible.

Bibliography

Reported in ARIE 1925–26 (ARIE/1925-1926/C/1926/185). TLI Pk 559.

Edited in Ramanatha Ayyar 1962 (SII 14.14), in Krishnan 2002 (IEP 45). Edited and translated in Gillet 2017, based on autopsy and photographs (Valérie Gillet, 2016).

This edition by Valérie Gillet. Curated by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page TBC, item 14.

[IEP] Krishnan, K. G. 2002. *Inscriptions of the early Pāṇḍyas (from c. 300 B.C. to 984 A.D.)* New Delhi: ICHR & Northern Book Centre. Page TBC, item 45.

[G] Gillet, Valérie. 2017. “Devotion and Dominion: Ninth-Century Donations of a Pāṇḍyan King in Temples along the River Kāvēri.” IIJ 60 (3), pp. 219–283. DOI: 10.1163/15728536-06003002. [URL]. Pages 268–269, item 21.

Secondary

ARIE 1925–26. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1926*. Edited by G. Venkoba Rao. Calcutta: Government of India, 1927. Page 52, appendix C/1926, item 185.